

SE **Instruktioner för anslutning till landmatning**
GB **Instructions for connection to the shore supply**
NO **Instruks vedrørende tilknytning til marinaens strømforsyning**



SE **Instruktioner för anslutning till landmatning**

I denna småbåtshamn finns möjlighet att elansluta fritidsbåtar till ett landbaserat elnät som är direkt förbundet med jord.

Allmänt

- Om båten ansluts till det landbaserade elnätet och om du inte har en isolertransformator monterad ombord, kan din båt och intill liggande båtar rostskadas på grund av elektrolys.
- Matningsspänningen i denna småbåtshamn är 230 V 50 Hz enfas och 400 V 50 Hz trefas. Uttagen är av industriutförande enligt SS-EN 60309-2.
- Åtgärder bör vidtas så att båtens flexibla anslutningskabel inte faller i vattnet om den skulle lossna.
- Endast båtens flexibla anslutningskabel bör anslutas till uttagen.
- Endast en båt bör anslutas till varje uttag.
- Den flexibla anslutningskabeln bör vara oskadad och utan skarvar. Anslutningsdonen bör vara i gott skick.
- Fukt och salt i båtens intag kan orsaka fara. Kontrollera och, vid behov, rengör båtens intag innan du ansluter det.
- Det kan uppstå fara om personer som inte är fackkunniga utför reparationer eller ändringar. Om problem uppstår, tag kontakt med hamnpersonalen.

Vid ankomst

- Efter förtöjning, stäng av alla elapparater på båten.
- Undersök den flexibla kabeln och dess anslutningsdon för att säkerställa att de är i gott skick.
- Anslut den flexibla kabeln till båtens intag först, därefter till landmatningen.
- Säkerställ att kabeln är placerad så att den inte blir skadad och att den inte medför risk att personer snubblar på den.

Före avfärd

- Stäng av alla elapparater på båten.
- Koppla loss anslutningskabeln från uttaget på bryggan innan du drar ur stickproppen från båtens intag.
- Stäng skyddslock över intaget så att vatten inte kan tränga in.
- Rulla ihop den flexibla anslutningskabeln och säkerställ att anslutningsdonen är torra och rena samt förvara kabeln i ett torrt utrymme så att den inte skadas.

GB **Instructions for connection to the shore supply**

This marina provides a direct, earthed, connection to the shore supply.

General

- Unless you have an isolating transformer fitted on board to isolate the electrical system on your craft from the shore supply, there is an increased risk of galvanic corrosion (electrolysis) damaging your craft.
- The supply voltage at this marina is 230 V 50 Hz single-phase and 400 V 50 Hz three-phase, supplied by socket outlets complying with SS-EN 60309-2.
- Measures should be taken to prevent the connecting flexible cable or the connectors from falling into the water during connection and disconnection.
- Only the connecting flexible cable from the craft should be connected to any socket outlet.
- Only one craft should be connected to one socket-outlet.
- The connecting flexible cable should be undamaged and in one length, without joints and the connectors should be in good condition.
- Moisture, dust and salt in the craft appliance inlet can constitute a serious hazard. Examine the appliance inlet: clean and dry it, if necessary, before plugging in the connecting flexible cable from the marina shore supply.
- It is dangerous for unskilled persons to attempt repairs or alterations. If any difficulty arises, consult the marina operator.

GB On arrival

- a) After mooring, switch off all current-using equipment on the craft.
- b) Examine the flexible cable and its connectors to ensure it is undamaged and in good condition.
- c) Connect the flexible cable first at the appliance inlet of the craft and then at the shore supply.
- d) Ensure the cable is placed where it will not be damaged and ensure that it will not be a trip hazard to other persons.

Before leaving

- a) Switch off all current-using equipment on the craft.
- b) Disconnect the flexible cable from the socket outlet on the shore and then from the appliance inlet on the craft.
- c) Replace the cover on the appliance inlet on the craft to prevent the ingress of water.
- d) Coil up the connecting flexible cable, ensure that the connectors are clean and dry, and store the cable in a dry location where it will not be damaged.

NO Instruks vedrørende tilknytning til marinaens strømforsyning

Denne marinaen sørger for en jordet strømforsyning til din båt.

Generelt:

- a. Hvis du ikke har skilletransformator om bord for å skille det elektriske system om bord i din båt fra landsystemet kan elektrolytisk korrosjon ødelegge din båt eller båter i nærheten.
- b. Forsyningsspenningen på denne marinaen er...1)V1)Hz, forsynt over stikkontakter i samsvar med NEK EN 60309-2
- c. Det skal tas forholdsregler for å hindre at den bevegelige tilknytningsledningen faller i vannet ved frakobling. Dersom tilknytningsledningen faller i vannet må den kontrolleres av en fagmann da den kan være farlig å benytte etterpå.
- d. Bare en fleksibel tilknytningsledning skal tilkobles en stikkontakt.
- e. Bare ett fartøy bør tilkobles en stikkontakt.
- f. Den fleksible tilknytningsledning skal være i en lengde uten skjøter/skjøtesett, og koblingskontaktene skal være i god stand.
- g. Fuktighet, støv eller salt i inntaket på båten kan utgjøre en fare. Undersøk inntaket, og gjør det rent og tork det, hvis nødvendig, før det tilkobles til marinaens forsyningssystem.
- h. Det er farlig for ikke-sakkyndige personer å forsøke å reparere eller endre på det elektriske utstyret. Ta kontakt med ansvarlig for marinaen hvis det oppstår vanskeligheter.

Ved ankomst

- a. Koble fra alle forbruksapparater om bord.
- b. Undersøk tilknytningsledning og skjøtekontaktene for å forsikre deg om at de er uskadd og i god stand.
- c. Tilknytt den fleksible ledningen først til inntaket om bord og deretter til stikkontakten på land.
- d. Forsikre deg om at tilknytningskabelen er plassert slik at den ikke vil bli ødelagt og ikke vil medføre fare for andre personer.

Ved avreise:

- a. Koble fra alle forbruksapparater om bord.
- b. Trekk ut pluggen av stikkontakten på land først og deretter skjøtekontakten fra inntaket om bord.
- c. Sett på lokket på inntaket om bord for å forhindre inntrenging av vann.
- d. Kveil opp tilknytningsledning og forviss deg om at plugg og koblingskontaktene er rene og tørre, og plasser tilknytningsledning på et tørt sted hvor den ikke kan bli ødelagt.

